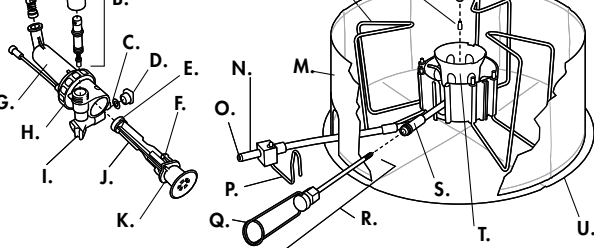


INSTRUCTION MANUAL



DRAGONFLY® STOVE

Retain these instructions for future reference.



PELIGRO

PARA USO EXCLUSIVO AL AIRE LIBRE
RIESGO DE MONÓXIDO DE CARBONO
Este hornillo puede producir monóxido de carbono, que es inodoro.

Su uso en un espacio cerrado puede matarle.

No use nunca este hornillo en un espacio cerrado, tal como una caravana, tienda de campaña, vestíbulo, vehículo o en la casa.

PARA SU SEGURIDAD

No almacene ni use gasolina u otros líquidos con vapores inflamables cerca de este u otro hornillo.

RIESGO DE MONÓXIDO DE CARBONO, INCENDIO, EXPLOSIÓN

Existen importantes riesgos asociados al uso de este hornillo y de su combustible. Los incendios accidentales, explosiones y otros accidentes pueden causar la muerte, quemaduras graves y daños a la propiedad. Usted es el responsable de su propia seguridad y de la seguridad de sus acompañantes. Utilice el sentido común y sea especialmente cuidadoso al usar un aparato de llama abierta. No siga estas instrucciones que pueden provocar una situación de riesgo ni causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

Este hornillo es un aparato ligero y compacto, fabricado para UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE AL AIRE LIBRE para hervir agua o cocinar alimentos. Nunca lo utilice para ningún otro fin. Cocinar al aire libre es más peligroso que cocinar como lo haría normalmente en casa. Consulte con su distribuidor o a la tienda en que adquirió el hornillo para más información sobre cocinar al aire libre. Busque el consejo de alguien experimentado antes de iniciar su aventura al aire libre.

Siga esta información de seguridad:

- Compruebe que las juntas entre el hornillo y la bombona de combustible estén en su sitio y en buen estado antes de conectar el hornillo a la bombona. No utilice este hornillo si tiene juntas dañadas o desgastadas.
- Mantenga el hornillo y la bombona de combustible lejos de otras fuentes de calor. Si expone la bombona a un calor intenso puede explotar o sufrir una fuga, lo que podría matarle o causar quemaduras graves.
- Siga todas las advertencias incluidas en la bombona de combustible en cuanto a su uso y almacenamiento.
- No desmonte el hornillo más allá de lo que se describe en estas instrucciones. No modifique el hornillo. NO MODIFIQUE ESTE HORNILLO. Desmontar o modificar el hornillo de forma diferente a la indicada en estas instrucciones anula la garantía y puede provocar una situación de riesgo en la que se produzca un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.
- No utilice el hornillo si faltan piezas o estas están rotas, tampoco con piezas de repuesto que no sean específicas para su modelo de hornillo. El uso del hornillo cuando le faltan piezas o están rotas con piezas de repuesto que no sean específicas para su modelo de hornillo puede provocar una situación de riesgo en la que se produzca un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

Cascade Designs, Inc. garantiza exclusivamente el uso de recipientes MSR® del tamaño apropiado. El uso de recipientes de otro marca será por cuenta y riesgo del cliente y bajo su responsabilidad.

ADVERTENCIA No intente utilizar este hornillo: (1) antes de leer y entender totalmente este manual de instrucciones; (2) si no está preparado o no se siente seguro utilizando un hornillo caliente o encendido; (3) si observa derrame de combustible; (4) si observa alguna circunstancia en el sistema del hornillo o en el extremo que haga peligroso el uso de un aparato de llama abierta. No siga estas instrucciones que pueden provocar una situación de riesgo ni causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

- | | | |
|---|---|---|
| PIEZAS DEL HORNILLO Y DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE | H. Junta de la bomba de combustible | P. Brazo del retén |
| A. Válvula de retención | I. Ranura de la bomba de combustible | Q. Manija del regulador de la llama |
| B. Montaje de la válvula de control | J. Émbolo | R. Montaje de la válvula del regulador de la llama |
| C. Junta tórica del tubo de combustible | K. Boquilla émbolo | S. Tubo del quemador de la llama |
| D. Boquilla del tubo de combustible | L. Patas/soportes para el recipiente | T. Cubeta del quemador |
| E. Tapa de la bomba | M. Protector contra el viento | U. Reflector de calor |
| F. Lengüetas de la boquilla del émbolo | N. Extremo (latón) de la manguera de combustible | V. Boquilla |
| G. Cuerpo de la bomba | O. Filtro de la manguera de combustible | W. Difusor de la llama |
| | | X. Aguja destapaboquilla |

MANTENIMIENTO DEL HORNILLO
 Los depósitos en la boquilla y en la manguera de combustible disminuyen el flujo y alteran el funcionamiento del hornillo. Los depósitos pequeños en la boquilla pueden eliminarse con la aguja destapaboquilla. Los depósitos grandes pueden requerir una limpieza más a fondo de la boquilla y de la manguera de combustible. Como mínimo, realice lo siguiente de forma anual o cada vez que haga el mantenimiento a la bomba.

LIEMPIZA DE LA BOQUILLA CON LA AGUJA DESTAPABOQUILLA

1. Cierre la válvula de control de la bomba y espere 5 minutos para que se enfríe el hornillo.
2. Sacuda el hornillo hacia arriba y abajo. La aguja destapaboquilla dentro de la boquilla debe producir un "pop" audible.
3. Precaliente y ponga a funcionar el hornillo. Si el funcionamiento no mejora, realice los pasos de la Limpieza de la boquilla y la válvula del regulador de la llama.

LIEMPIZA DEL REGULADOR DE LLAMA Y DE LA BOQUILLA

1. Retire el difusor de la llama. 2. Desenrosque la boquilla con la herramienta para cable y boquilla. Utilice la herramienta para limpieza Dragonfly con la herramienta para cable y boquilla para lograr mayor palanca.

NOTA: Para intercambiar las boquillas, coloque la aguja destapaboquilla en una nueva boquilla y vuelva a montar el hornillo. 4. Limpie la boquilla con el alambre para limpieza de la boquilla. 5. Dé dos vueltas a la válvula del regulador de la llama para abrirla. 6. Afloje la tuerca de cierre con la herramienta para cable y boquilla. Desenrosque completamente la válvula del regulador de la llama. Retire el montaje de la válvula del regulador de la llama. 7. Limpie el extremo ranurado del regulador de la llama con el tubo de su dedo pulgar o con el alambre para limpieza de la boquilla. 8. Coloque la manija del regulador de la llama en la herramienta para limpieza Dragonfly. Inserte la herramienta en el tubo del regulador de la llama y gire con fuerza hacia la derecha (aproximadamente 20 vueltas). 9. Golpee el tubo del regulador de la llama sobre una superficie dura para eliminar los depósitos sueltos. 10. Vuelva a insertar el montaje de la válvula del regulador de la llama y apriételo firmemente. 11. Purgue la manguera de combustible. Conecte el hornillo a la bomba y o la bombona de combustible y presurice la bombona de combustible bombeando de 10 a 15 veces. Abra completamente la válvula de control de la bomba y la válvula del regulador de la llama. Para purgar la manguera, haga circular por ella unos 25 ml de combustible y recíbrala en un recipiente apropiado (Boquilla desinstalada.)

ADVERTENCIA: Manténgalo alejado de fuentes de ignición. Cierre y vuelva a abrir la válvula del regulador de la llama para repetir la operación. Cierre la válvula del regulador de la llama y la válvula de control de la bomba y retire la manguera de combustible. Una vez que haya terminado la limpieza, deshágase del combustible de forma segura. 12. Vuelva a montar el hornillo.

Si el funcionamiento del hornillo no mejora, repita los pasos de la Limpieza del regulador de la llama y de la boquilla.

REEMPLAZO DEL FILTRO DE LA MANGUERA DE COMBUSTIBLE

1. Retire el filtro usado de la manguera de combustible con un imperdible. 2. Coloque el nuevo filtro blanco de la manguera de combustible sobre una superficie dura. Centre el extremo de la manguera de combustible sobre el filtro. Empuje el extremo de la manguera de combustible hasta que el filtro esté completamente dentro.

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

Las juntas tóricas se pueden secar, agrietar o desgastar con el uso. Su durabilidad se verá afectada por la suciedad, residuos, temperatura, rozamiento y frecuencia de uso. Por esta razón, inspeccione las juntas tóricas antes de cada viaje. Sustituya inmediatamente las juntas tóricas que estén secas, agrietadas o desgastadas y cámbielas todas anualmente, sea cual sea su aspecto. Las juntas tóricas de repuesto y las juntas de la bomba se pueden encontrar en el Annual Maintenance Kit o en el más completo Expedition Service Kit, que se compra por separado en un distribuidor MSR®.

1. Alinee. 2. Gire. 3. Tire. 4. Quite el émbolo. 5. Inserte el émbolo.

REEMPLAZO DE LA JUNTA TÓRICA DE LA MANGUERA DE COMBUSTIBLE

1. Quite el émbolo. Alinee, gire y tire. 2. Quite la boquilla del tubo de combustible y la junta tórica con la herramienta para cable y boquilla. Retire la junta tórica con el extremo de la manguera de combustible o con un imperdible. 3. Inspeccione la junta tórica y reemplácela si está dañada. Por si lo necesitara, se le provee una junta tórica rígida de repuesto para la bomba. Use una gota de aceite para tapa de bomba o cualquier aceite mineral. 5. Inserte el émbolo. Mantenga el dedo pulgar en el dedo índice sujetando firmemente alrededor de la flecha 1. Alinee las lengüetas de la boquilla del émbolo con los orificios en el cuerpo de la bomba. Presione el émbolo/boquilla en el cuerpo de la bomba hasta que se coloque en su lugar con un chasquido.

REEMPLAZO DE LA JUNTA TÓRICA DE LA VÁLVULA DE CONTROL Y DEL CONTRAPUNTO

1. Dé 2 vueltas a la tuerca de cierre para desenroscarla. 2. Dé 6 vueltas a la válvula de control de la bomba para desenroscarla. 3. Desenrosque la tuerca superior completamente y extraiga la válvula de control. 4. Inspeccione la junta tórica y reemplácela si está dañada. Retire la manija de la válvula de control de la bomba del vástag. Deslice la tuerca de cierre. Retire la junta tórica con un imperdible.

REEMPLAZO DE LA JUNTA DE LA BOMBA

Inspeccione la junta tórica y reemplácela si está dañada.

ADVERTENCIA Si utiliza los kits de mantenimiento de MSR, asegúrese de utilizar la junta de la bomba, no una junta tórica. No abra una junta tórica debajo de la junta de la bomba. La rotación de una junta tórica provocará el fuga de combustible de la bomba, lo que podría causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

CÓMO LIMPIAR LA VÁLVULA DE RETENCIÓN

1. Gire la válvula de retención para retirarla. 2. Limpie los residuos de la válvula de retención y la cavidad de la bomba. 3. Inserte nuevamente la válvula de retención.

ADVERTENCIA No desmonte el hornillo o la bomba más allá de lo que se describe en estas instrucciones. El desmontar o modificar el hornillo de forma diferente a la indicada en estas instrucciones anula la garantía y puede provocar una situación de riesgo en la que se produzca un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

No utilice el hornillo si faltan piezas o estas están rotas, tampoco con piezas de repuesto que no sean específicas para su modelo de hornillo. El uso del hornillo cuando le faltan piezas o están rotas con piezas de repuesto que no sean específicas para su modelo de hornillo puede provocar una situación de riesgo en la que se produzca un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL HORNILLO DRAGONFLY®

Para evitar resultar gravemente lesionado o la muerte, LEA, ENTIENDA Y SIGA TODAS las instrucciones y advertencias en este manual antes de usar el hornillo. Familiarícese con las piezas de su hornillo Dragonfly. Para que este hornillo funcione correctamente, necesitará realizar previamente el precalentamiento para convertir el combustible líquido en vapor. Las instrucciones para precalentar el hornillo se incluyen en el paso 3.

- | | | |
|---|---|---|
| PIEZAS DEL HORNILLO Y DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE | H. Junta de la bomba de combustible | P. Brazo del retén |
| A. Válvula de retención | I. Ranura de la bomba de combustible | Q. Manija del regulador de la llama |
| B. Montaje de la válvula de control | J. Émbolo | R. Montaje de la válvula del regulador de la llama |
| C. Junta tórica del tubo de combustible | K. Boquilla émbolo | S. Tubo del regulador de la llama |
| D. Boquilla del tubo de combustible | L. Patas/soportes para el recipiente | T. Cubeta del quemador |
| E. Tapa de la bomba | M. Protector contra el viento | U. Reflector de calor |
| F. Lengüetas de la boquilla del émbolo | N. Extremo (latón) de la manguera de combustible | V. Boquilla |
| G. Cuerpo de la bomba | O. Filtro de la manguera de combustible | W. Difusor de la llama |
| | | X. Aguja destapaboquilla |

INFORMACIÓN SOBRE COMBUSTIBLES

El hornillo Dragonfly® puede emplear diferentes combustibles utilizando dos boquillas intercambiables.

1. La boquilla DG se utiliza para gasolina blanca y gasolina de automoción sin plomo. Su hornillo tiene preinstalada esta boquilla.
2. La boquilla DK es para queroseno, diésel y para combustible para boquilla. Esta boquilla se incluye en el kit de piezas con el hornillo. Para intercambiar las boquillas, vea "Limpieza del regulador de la llama y de la boquilla".

Utilice MSR® SuperFuel™ para obtener un rendimiento óptimo. Es el combustible disponible de mejor calidad para su hornillo. No utilice combustibles con plomo. Los combustibles diferentes a gasolina blanca MSR SuperFuel destruyen rápidamente el hornillo y exigen limpiezas más frecuentes de la boquilla y la manguera de combustible. También, el uso de gasolina de automoción sin plomo puede acortar la vida del hornillo.

Para más información sobre las denominaciones internacionales de los combustibles y el transporte seguro del hornillo, diríjase a www.msrgear.com.

PREPARE LA BOMBONA DE COMBUSTIBLE

El hornillo Dragonfly se vende con dos boquillas intercambiables de forma que puedan quemar diferentes combustibles. Para asegurar la instalación de la boquilla correcta para el tipo de combustible que se va a utilizar, vea Información sobre combustibles. 1. Llene la bombona de combustible solamente hasta la línea de llenado. Es necesario un espacio vacío con aire para la expansión del combustible. 2. Inserte la bomba dentro de la bombona de combustible y ajuste firmemente. 3. Compruebe si la bombona de combustible tiene fugas antes de presurizarla. 4. Cierre la válvula de control de la bomba, luego bombee (de 20 a 30 veces). Una menor cantidad de combustible requiere más bombeos o presión. Bombee hasta que se perciba una resistencia firme.

1. MONTAJE DEL HORNILLO 1. Abra los 3 juegos de patas/soportes para el recipiente. 2. Gire el quemador y la manguera de combustible hasta la posición correspondiente. 3. Desenrosque el montaje de la válvula del regulador de la llama. 4. Coloque el regulador de la llama en el centro del quemador.

ADVERTENCIA Mantenga los combustibles por lo menos a 1,2 metros de distancia de la parte superior y de los laterales de un hornillo encendido o que vaya a encender. Mantenga los líquidos y vapores inflamables por lo menos a 7,6 metros de distancia de la parte superior y de los laterales de un hornillo encendido o que vaya a encender. Este hornillo puede prender materiales combustibles, líquidos y vapores inflamables y provocar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Este hornillo está diseñado para utilizar con aire libre y encendido en un espacio cerrado. No use este hornillo en espacios cerrados o vapores tipo, como tiendas de campaña. Nunca lo utilice para ningún otro fin. El uso del hornillo en un espacio cerrado o para otro fin que no sea el de hervir agua, cocinar, estallar, puede causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Use siempre el hornillo sobre una superficie que no sea inflamable y asegúrese de que el hornillo esté alejado de la bomba. Use siempre el hornillo sobre una superficie que no sea inflamable y asegúrese de que el hornillo esté alejado de la bomba. Use siempre el hornillo sobre una superficie que no sea inflamable y asegúrese de que el hornillo esté alejado de la bomba. Use siempre el hornillo sobre una superficie que no sea inflamable y asegúrese de que el hornillo esté alejado de la bomba.

2. CONECTE EL HORNILLO Y LA BOMBA

1. Lubrique todo el extremo de latón de la manguera de combustible con aceite o saliva. 2. Inserte completamente el extremo de latón de la manguera de combustible dentro de la bomba. Coloque la bombona de combustible sobre el brazado para que la válvula de control de la bomba apunte hacia arriba. 3. Asegure el brazo del retén en la ranura de la bomba. Por seguridad, la manguera de combustible debe estar recta. Mantenga la bombona de combustible lo más lejos posible del hornillo.

ADVERTENCIA Antes de usarlo, asegúrese de que no haya combustible derramado sobre la bombona de combustible, la bomba, la manguera de combustible, el quemador y encima de la zona que está debajo del hornillo. No encienda el hornillo si ve o huele a combustible. Una solución de limpieza de MSR puede ayudar a eliminar el exceso de combustible que ha derramado y/o se está evaporando. El encendido de un hornillo con combustible derramado puede provocar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Nunca desconecte la manguera de combustible de la bomba cuando el hornillo está encendido, caliente o cerca de una llama abierta. Nunca desconecte la manguera de combustible, bomba o bombona cuando la válvula de control de la bomba está abierta (esto es, está fuera de la bombona de combustible). La desconexión de la manguera de combustible, bomba o bombona cuando el hornillo está encendido, caliente o cerca de una llama abierta o cuando la válvula de control está abierta (es decir, está fluyendo combustible) puede conducir al derrame de combustible lo que puede prender y causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

3. PRECALENTAMIENTO DEL HORNILLO

1. Abra completamente la válvula de control de la bomba en la bombona de combustible. 2. Deje pasar unos 5 ml de combustible. Abra la válvula del regulador de la llama y deje que el combustible circule por la boquilla. 3. Cierre la válvula del regulador de la llama. 4. Encienda el combustible de precalentamiento en la mecha. Es normal una llama del tamaño de una pelota de fútbol infantil.

ADVERTENCIA Cuidado no involtar con el cabezo o alguna parte del cuerpo del espacio sobre el hornillo cuando el precalentamiento o está cocinando. El hornillo mantiene una llama abierta, por lo que la colocación de la cabeza o cuerpo por encima de éste puede provocar una situación de riesgo y podría causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Nunca utilice el exceso de combustible para precalentar el hornillo; podría conducir al derrame de combustible y causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

4. ENCENDIDO DEL HORNILLO

1. Espere a que la llama de precalentamiento se reduzca de tamaño (aproximadamente 2 minutos). Si la llama se apaga, espere 5 minutos a que el hornillo se enfríe antes de volver a encenderlo. 2. Abra la válvula del regulador de la llama 1/2 vuelta y espere a que aparezca una llama azul constante. 3. Abra lentamente la válvula del regulador de la llama para aumentar el flujo de combustible y el calor.

ADVERTENCIA Nunca vuelva a encender un hornillo caliente. Espere siempre 5 minutos a que el hornillo se enfríe por volver a encenderlo. El encendido repetido de un hornillo caliente puede producir grandes llamaradas que podrían causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Nunca intente un hornillo caliente o encendido. Siempre apague el hornillo y espere como mínimo 5 minutos antes de moverlo. Transferir un hornillo encendido o caliente puede causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Nunca desconecte la manguera de combustible de la bomba o bombona cuando el hornillo está encendido, caliente o cerca de una llama abierta. Nunca desconecte la manguera de combustible, bomba o bombona cuando el hornillo está encendido, caliente o cerca de una llama abierta o cuando la válvula de control está abierta (es decir, está fluyendo combustible) puede conducir al derrame de combustible lo que puede prender y causar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

5. USO DEL HORNILLO PARA COCINAR

Una los extremos del protector contra el viento. Para lograr un rendimiento óptimo, deje una separación de 2,5 cm entre el protector contra el viento y el recipiente. Asegúrese de que no esté obstruido el flujo de combustible ni el aire y ventilación. Utilice el protector contra el viento para mejorar el funcionamiento en cualquier condición.

1. Añada la comida o líquido adecuados al recipiente. 2. OK el recipiente sobre el hornillo. 4. Mantenga la presión de la bombona de combustible. Para que no baje el rendimiento, bombee aproximadamente 10 veces cada 10 minutos. Sostenga firmemente la bombona de combustible al bombar.

ADVERTENCIA Mantenga la bombona de combustible alejada del quemador del hornillo y de otras fuentes de calor. Coloque la bombona de combustible conectada de forma que este la más lejos posible del quemador. El uso de la bombona de combustible cerca del quemador o de otras fuentes de calor puede causar su explosión y provocar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. No utilice nunca el protector contra el viento alrededor de la bombona de combustible. Nunca utilice recipientes con un diámetro mayor de 25 centímetros. No coloque nunca ni ponga en funcionamiento dos o más hornillos juntos. Nunca utilice el hornillo con el recipiente vacío ni cocine en seco. Nunca utilice reflectores o difusores de calor que no sean de MSR®. El uso del hornillo de cualquiera de las marcas indicadas puede causar la explosión de la bombona de combustible y podría provocar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. No utilice recipientes de aluminio para cocinar alimentos. No use recipientes especialmente diseñados para recipientes de aluminio para utilizar sobre los soportes del hornillo (por ejemplo, recipientes de base convexa o cilíndrica, recipientes esmaltados, etc.). El uso del hornillo con recipientes no adecuados puede causar la inestabilidad de estos y/o del hornillo y de modo que ambos pueden volverse y provocar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Cascade Designs, Inc. garantiza exclusivamente el uso de recipientes MSR® del tamaño apropiado. El uso de recipientes de otra marca será por cuenta y riesgo del cliente y bajo su responsabilidad.

6. APAGADO DEL HORNILLO

1. Cierre la válvula de control de la bomba de la bombona de combustible. Los residuos de combustible continuarán quemándose con una llama pequeña durante varios minutos. 2. Cierre la válvula del regulador de la llama en el hornillo. Después de que las llamas se apaguen, espere 5 minutos para que se enfríe el hornillo. 3. Abra el brazo del retén y retire la manguera de combustible de la bomba. 4. Desenrosque la bombona de combustible y vuelva a embalar el hornillo. Sostenga la bombona de combustible en posición vertical, alejada de la cara y de cualquier fuente de calor o encendido. Lentamente desenrosque la bomba para despresurizar la bombona de combustible. Para transportar la bombona de combustible, puede dejar la bombona dentro de esta despresurizada. La bomba también se puede quitar y sustituir por la tapa de la bombona de combustible.

ADVERTENCIA Cuando siempre la bombona de combustible con la tapa bien apretada en un lugar fuera del alcance de los niños. Guarde la bombona de combustible con la tapa floja o en un lugar donde puedan llegar los niños puede provocar que la coja y accidental o su contenido. El contacto de la piel con el contenido de la bombona de combustible y/o la ingestión de este pueden causar intoxicación, lesiones graves o la muerte. Guarde siempre la bombona de combustible en un lugar bien ventilado lejos de posibles fuentes de calor: lámparas, calentadores de agua, hornillos, luces piloto o calefactores. Almacénela cerca de una fuente de calor o llama puede causar su explosión y provocar un incendio, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

SOLUCIÓN DE POSIBLES PROBLEMAS

| DERRAMÉ DE COMBUSTIBLE | CAUSA | SOLUCIÓN |
|--|---|--|
| En la conexión de la bombona de combustible y la bomba. | Falta la junta de la bombona o está dañada. | Cambie la junta de la bombona. |
| En la conexión de la manguera de combustible y la bomba. | Falta la junta tórica del tubo de combustible o está dañada. | Cambie la junta tórica del tubo de combustible. |
| En el vástag de la válvula de control. | Falta la junta tórica de la válvula de control o está dañada. | Cambie la junta tórica de la válvula de control. |
| En la cámara del émbolo de la bomba. | Obstrucción en la válvula de retención. | Limpie la cavidad de la válvula de retención. |

| MAU FUNCIONAMIENTO | CAUSA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| La bomba no está floja o no está bien asentada. | La bomba está floja o no está bien asentada. La tapa de la bomba está dañada. | Enrosque la bomba en la bombona de combustible. Cambie la tapa de la bomba. |
| Dificultades para bombear el émbolo. | La tapa de la bomba está seca. | Lubrique la tapa de la bomba. |
| Llamas amarillentas/irregulares. | Precalentamiento incorrecto. | Repita el paso 3. |
| Llamas bajas. | Baja presión en la bombona de combustible. | Bombee el émbolo. |
| Tarda en llegar al punto de ebullición. | Obstrucción en la boquilla o manguera de combustible. | Limpie la boquilla y la manguera de combustible. |
| Llamas de poca altura. | Flujo de aire insuficiente. | Abra el cartavientos ligeramente. |

Detalles de la garantía limitada en www.msrgear.com/warranty. Para la resolución de problemas, visite: www.msrgear.com/dragonfly



©2018 Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 USA
 Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500
 Cascade Designs, Ltd., Ireland - +353) 21-4621400
www.msrgear.com | info@cascaadedesigns.com